

ceramill[®] liquid

DA Brugsanvisning

3 - 17



AMANN GIRRBACH

- Oversættelse af den originale brugsvejledning -

Indholdsfortegnelse

Symbolforklaring	4
Generelle sikkerhedsforskrifter	6
Egnet personale	7
Egenskaber	8
Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed	9
Anvendelse	9
Fortørring og sintring	12
Miljøbeskyttelse	16
Tilbehør	17
Downloadinformationer	17

DA



Symbolforklaring

Advarsler



Advarsler i teksten er kendetegnet med og indrammet af en advarselstrekant.



Hvis der er fare på grund af strøm, erstattes udråbstegnet i advarselstrekanten af et lysesymbol.

Signalord i starten af en advarsel kendetegner typen og alvorligheden af følgerne, hvis forholdsreglerne til afværgelse af faren ikke overholdes.

- _ **BEMÆRK** betyder, at tingskader kan opstå.
- _ **FORSIGTIG** betyder, at lette til mellemsvære personskader kan opstå.
- _ **ADVARSEL** betyder, at alvorlige personskader kan opstå.
- _ **FARE** betyder, at livsfarlige personskader kan opstå.

Vigtige informationer










Vigtige informationer uden fare for mennesker eller ting er kendetegnet med symbolet, der ses her. De er ligeledes indrammet af linjer.



Yderligere symboler i anvisningen

Symbol	Betydning
▷	Punkt, der ses i forbindelse med beskrivelse af en handling
–	Punkt i en liste
•	Underpunkt i en beskrivelse af en handling eller en liste
[3]	Tal i firkantede parenteser refererer til tal i en grafik

Yderligere symboler på produktet

Symbol	Betydning
	Artikelnummer
	Chargekode
	Producent
	Brugsvejledning skal overholdes
	Kan bruges indtil
	Pas på
	ætsende
Rx only	Produktet må iht. amerikansk ret kun sælges af eller på vegne af en tandlæge.

Generelle sikkerhedsforskrifter

DA



FORSIGTIG:

- ▷ Er der brug for en læge, skal du sørge for at have emballage eller mærkningsetiket parat.
- ▷ Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- ▷ Læs mærkningsetiketten før brug.
- ▷ Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.
- ▷ Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjebeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
- ▷ VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
- ▷ Ring omgående til en GIFTINFORMATION/læge.
- ▷ Skal opbevares under lås og slå.
- ▷ Indholdet/beholderen skal bortskaffes iht. de lokale/regionale/internationale forskrifter.

Yderligere informationer som f.eks. sikkerhedsdatabladene til Ceramill Liquid findes på www.amanngirrbach.com i downloadområdet.



**BEMÆRK:**

Miljøskader!

Produkt indeholder tungmetaller. Det skal undgås, at produktet trænger ud i miljøet. Specielle forbehandlinger er nødvendige.

Vandrisikoklasse: 1 (egen klassificering): svagt vandtruede.

▷ Må ikke ledes ud i grundvand, vandløb eller kloaknet ufortyndet eller i store mængder.

**BEMÆRK:**

Råemnerne Ceramill Zirkonoxid *Preshade/Multilayer* er ikke frigivet til brug med Ceramill Liquid.

▷ Ceramill Liquid må kun bruges med den hvide Ceramill Zirkonoxid.

▷ Ceramill Liquid må ikke blandes med et andet Ceramill-Liquid-system. Farveopløsningerne må kun kombineres indbyrdes og sortren i et Ceramill-Liquid-system.

Egnet personale

**BEMÆRK:**

Produktet må kun forarbejdes af uddannede tandteknikere.



Egenskaber

Formål

Farveopløsninger til indfarvning af zirkonoxid-råemner.

Produktbeskrivelse

Ceramill Liquid er farveopløsninger på vandbasis til komplet eller delvis indfarvning af restaurationer af hvid Ceramill Zirkonoxid før sintreprocessen.

Ceramill Liquid fås i 16 basisfarver (dentinfarver) samt i forskellige effektfarver til individualisering.

Sikkerhedsdatablad/overensstemmelseserklæring

Sikkerhedsdatablad og overensstemmelseserklæring fås ved forespørgsel og under www.amanngirrbach.com.

Holdbarhed

Ceramill Liquid holder i 2 år.

Holdbarhedsdato og batchnummer ses på den originale emballage.

Opbevaring

- ▷ Må kun opbevares i den originale emballage.
- ▷ Skal opbevares separat fra fødevarer.
- ▷ Beholderne skal holdes tæt lukket.



Farveopløsningerne kan ændre deres egen farve inden for deres holdbarhedstid, når de opbevares eller bruges. Farvegivningen af den sintrede restaurering påvirkes ikke derved.



Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed

Anvendelsestekniske anbefalinger, uafhængigt af om de tildeles mundtligt, skriftligt eller i forbindelse med en praktisk vejledning, gælder som retningsgivende. Vores produkter udvikles kontinuerligt. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre håndtering og sammensætning.

Anvendelse



Farveopløsningernes farvetilordning blev udarbejdet med en standardiseret fundamenttykkelse **GS** på 1,2 mm på basis af mønsterrestaureringer. Ved denne GS blev Ceramill Liquid 5 x anbragt indvendigt og udvendigt på kronerne med penslen (størrelse 3). Ved restaureringer med tyndere eller tykkere GS skal Liquid påføres mindre eller oftere.

Farvetilordningerne skal betragtes som et forslag fra Amann Girrbach. Farvefølelsen er subjektiv og kan variere meget afhængigt af den enkelte bruger. Det anbefales at udarbejde farvemønstre, før genstandene farves ind.



Indfarvning af fundamenter ved dykning

DA



BEMÆRK:

Før indfarvning:

- ▷ Befri fundamenterne for resterende zirkonstøv med en pensel og med trykluft.



BEMÆRK:

Undgå metalspor på genstandene.

- ▷ Brug udelukkende kunststofpincetter til dykning.

Forarbejd de fræsedede fundamenter af Ceramill Zirkonoxid på følgende måde:

- ▷ Vælg den ønskede farveopløsning efter farveangivelse A-D eller iht. farvetilordningstabel.
- ▷ Fortynd den udvalgte farveopløsning med Ceramill Dimmer Liquid iht. forarbejdningsteknik for at opnå den ønskede dentinfarve.
- ▷ Dyp fundamentet i farveopløsningen iht. forarbejdningsteknikken.
- ▷ Dup overskydende væske væk med en fnugfri engangsklud.
- ▷ Anbefaling: Fortør 1 time (se side 12)
- ▷ Sintr i en sinterskål i Ceramill sinterovnen.

Yderligere informationer og detaljer vedr. dypPETEKNIK som f.eks. farvetilordningstabeller, blandingsoplysninger eller dypPETIDER findes i den illustrerede vejledning om indfarvningsteknik under www.amanngirrbach.com.



Indfarvning af kroner og broer vha. penselteknik



BEMÆRK:

Før indfarvning:

- ▷ Befri fundamenterne for resterende zirkonstøv med en pensel og med trykluft.



BEMÆRK:

Undgå metalspor på genstandene.

Metalfatninger på penslen kan efterlade spor på zirkonoxid og desuden påvirke farveopløsningens farve!

- ▷ Arbejd kun med metalfrie pensler med kunststofhår.



Pensler med kunststofhår er robustere end ægte hår i forbindelse med farveløsninger og alkohol.

- ▷ Vask genbrugspensler rene med alkohol (f.eks. ethanol) og herefter med destilleret vand, så snart der bruges et nyt blandingsforhold eller en anden farve.

Yderligere informationer og detaljer vedr. penselteknik som f.eks. farvetilordningstabeller, blandingsoplysninger eller dyppetider findes i den illustrerede vejledning om indfarvningsteknik under www.amanngirrbach.com.



Fortørring og sintring

Fortørring

Efter indfarvning med Ceramill Liquid skal Ceramill Zirkonoxid fortørres. Dette gøres for at undgå pletter (homogenisering). Til store arbejder reduceres faren for revner og knæk.

Materiale	Fortørrings- temperatur	Fortørrings- varighed
Ceramill Zirkonoxid-fundamenter (uden sinterhjælpeblok)	80 °C	60 min



Egnede apparater



Efter indfarvningen af den hvide Ceramill Zirkonoxid kan der anvendes en keramikovn til tørring af arbejdet. Keramikovnen og de yderligere keramikbrænde forringes ikke af tørreprocessen. Dog anbefales det at udbrænde keramikovnen en gang imellem ved 1150 °C i 5 minutter. Som alternativ kan der bruges et tørreskab eller en minibageovn.

Følgende apparater er egnede til fortørring:

- _ husholdningsbageovn/minibageovn ✓✓✓
- _ tørreskab ✓✓✓
- _ keramikovn ✓✓
 - Hvis keramikovnen ikke kan programmeres til 80 °C, indtast da den lavest mulige temperatur og lad ovnen stå åben.
 - Efterkontroller med et termometer, om 80 °C nås på genstanden.
- _ Ceramill Therm (fra version 2008) ✓
- _ Varmelamper ✓
 - Varmelamper når som regel ikke op på den anbefalede tørringstemperatur. Af den grund skal tørretiden evt. forlænges tilsvarende, hvis der bruges varmelamper.

Sintring

Grundregel i forbindelse med sintring af restaureringer

Alle indfarvede restaureringer **uden** sinterhjælpeblok (ca. op til 9 led) kan principielt sintres med standardprogrammet 1. Alt arbejde **med** sinterhjælpeblok har efter indfarvning brug for det noget langsommere sinterprogram 4, der vises nedenfor. Dette skal programmeres på programplads 4 i Ceramill Therm 2. Mindre arbejde kan sintres med med dette program.



Indstillinger i sinterovnen

▷ På sinterovnen indstilles følgende parametre:

Materiale	Sinterovn	Sinterprogram	Anbefalet fortørring
Ceramill Zirkonoxid uden sinter- blok	Therm 1	Program 1	1 time ved 80 °C (ekstern f.eks. keramikovn)
	Fra Therm 2	Program 1	1 time ved 80 °C (ekstern f.eks. keramikovn eller kan programmeres på programplads 4)
Ceramill Zirkonoxid med sinter- blok	Therm 1	ikke mulig	-
	Fra Therm 2	Program 4 ¹⁾	Fortørring er allerede indeholdt i programmets langsomme opvarmningsfase

- 1) 3 °C/min varmerate, 2 timer holdetid ved 1450 °C, langtidsafkøling som i program 3

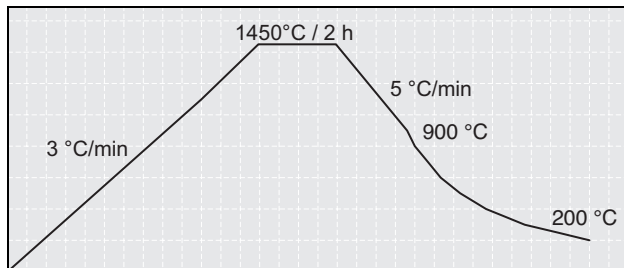


Fig. 1 Sinterprogram Ceramill Zolid i Ceramill Therm 2 til store broer med sinterhjælpeblok

▷ Sintr i en sinterskål i Ceramill Therm.

Miljøbeskyttelse

Emballage

Al emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges.

Bortskaffelse

- _ Ceramill Liquid må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.
- _ Må ikke ledes ud i kloaksystemet.
- _ Indholdet/beholderen skal bortskaffes iht. de lokale/regionale/internationale forskrifter.



Tilbehør



Yderligere informationer om produktspecifikt tilbehør findes under www.amanngirrbach.com.

DA

Downloadinformationer

Yderligere vejledninger, sikkerhedsdatablade og videotutorials kan downloades under www.amanngirrbach.com.







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH